

本會全體委員會外訪香港消費者委員會

O Conselho Geral do CC visita o Conselho de Consumidores de Hong Kong



為加強區域合作，本會致力與鄰近地區保護消費者組織保持緊密的溝通和合作。早前，本會全體委員會、執行委員會以及工作人員一行十人拜訪香港消費者委員會，並與該會進行工作交流會議。

本會全體委員會何佩芬主席率領代表團，拜訪香港消費者委員會，並與該會主席黃玉山教授、黃鳳嫻總幹事以及各工作小組的同事進行工作交流會議。本會何佩芬主席介紹本會的組織架構及主要工作，而執行委員會黃翰寧主席亦分享了本會的消費爭議仲裁制度。香港消費委員會介紹了該會的職能及工作近況，特別是香港的消費者訴訟基金、以及該會在消費者教育上的工作。雙方同時就新型消費模式下引致的消費糾紛、旅遊消費、跨域消費等議題進行經驗交流。

隨著日後港珠澳大橋的落成，澳門與香港關係將更為密切，交往更趨頻繁，雙方將繼續就消費維權工作進行人員培訓、訊息交換及溝通，並期望在未來進一步加強交流及合作，更好地推進彼此的消費者權益保護工作。 **K**

Para fortalecer a cooperação regional, o CC está empenhada em manter uma estreita comunicação e cooperação com as organizações de protecção dos direitos do consumidor das regiões vizinhas. Algum tempo atrás, a delegação de 10 pessoas, composta pelo Conselho Geral, pela Comissão Executiva e funcionários, foi visitar o Conselho de Consumidores de Hong Kong, e com o qual realizou uma reunião de intercâmbio de trabalho.

A Presidente do Conselho Geral do CC, Sra. Ho Pui Fan chefiou a delegação para visitar o Conselho de Consumidores de Hong Kong, e realizou uma reunião de intercâmbio de trabalho com o Presidente Wong Yuk-shan, a Chefe-executiva Wong Fung-han e colegas de diversos grupos de trabalho daquele Conselho. A Presidente do CC, Sra. Ho Pui Fan apresentou a estrutura orgânica e os principais trabalhos do CC, e o presidente da Comissão Executiva, Sr. Wong Hon Neng, também

compartilhou o regime de arbitragem dos conflitos de consumo do CC. O Conselho de Consumidores de Hong Kong apresentou as suas competências e a situação actual de trabalho, especialmente o Fundo para Acção Legal de Consumidor de Hong Kong (Consumer Legal Action Fund), e os trabalhos feitos na educação de consumidores. Ao mesmo tempo, os dois lados trocaram experiências sobre os conflitos de consumo gerados pelo novo modo de consumo, consumo turístico, consumo transfronteiriço e outros temas.



Com a conclusão da ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau no futuro, a relação entre Macau e Hong Kong será mais próxima e os intercâmbios serão mais frequentes. As duas partes continuarão a realizar formação de pessoal, troca de informações e comunicação sobre os trabalhos de protecção dos direitos do consumidor, e esperam o fortalecimento dos intercâmbios e da cooperação no futuro, de modo a promover melhor a protecção dos direitos do consumidor dos dois lados. **K**